Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/70.

中華民國五十九年（公元一九七〇年）五月廿八日 星期四

大漢公報
The Chinese Times

（庚戌年四月大廿四日）

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

28

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

（新聞紙第三十卷第四〇號）Thursday 28 May 1970 (Vol. 32 No. 40 Page 1

義風團結 忠誠救國 義俠除奸

報費價目表

（郵寄或派到）	
一律每月二元五毛	
每季七元五毛	
半年十五元	
全年三十元	
零售每份一毛五	

晨雨天陰晴 明晴朗有雲
高溫攝氏六十 低溫攝氏四五

加拿大華文日報之先驅者創於一九〇七年，
加拿大新聞社、合衆社等社訊電期長之社訊電期約特訊

美國防部長聲明依期撤軍離越
美機報復轟炸北越軍事目標

【西貢廿八日美聯社電】據美軍總部報告：美軍亞夫四幽式超級轟炸戰鬥機昨飛入緩衝區以北九十里領空，轟炸北越防空火箭炮位，報復美偵察機遭受地面炮火襲的行動，此爲自從五月初美機群數百架連日大炸北越防空及其他軍事目標後的首次報復轟炸的行動。

美國防部長拉特曾發表聲明，謂如美偵察機遭遇襲擊，則決定採取空軍報復。曾在過去三週來，美機入北越偵察，未受地面炮火襲擊。

據路透消息：美軍現繼續派出車五二式巨型機轟炸柬浦寨邊境的共軍營房及滲過線，協助南越軍作戰。

華盛頓消息：美國防部長昨發表聲明，謂美政將依照原定時間於明年五月一日以前撤退美軍十五萬人離越。并希望能夠擴大撤軍的目標。

雲埠郵政明日將罷工

【奧太瓦加拿大社電】全國各地郵務員現正在採取輪流罷工行動，繼溫地羣及穩疏等兩埠先後罷工後，今日加京奧太瓦郵政罷工，明日將輪到雲高華埠的郵務員廿四小時罷工。

今日溫地碎郵政復工後，穩疏郵務員仍繼續罷工。郵務工會對於輪流罷工的次序保守秘密，但據洩漏的消息，謂雲埠郵務明日罷工，適值明晨首相陶杜由日本回國，屆時，雲埠國際機場亦將派有罷工糾察隊阻止郵件來往。

紐約市股票今續回升

【紐約美聯社電】美總統匿臣昨召集國內商業及財政界領袖四十五人，在白宮舉行午餐會議，歷兩小時半，秘密商討經濟問題後，今日華爾街股票市場續回升。紐約股票市場經過一週來下瀉後，昨日杜鍾卅項工業股票，平均回升卅二點零四，打破空前一日間上升最速的紀錄，今晨開市一小時後，續升十八點四一，今日交易的數字比昨日略大，一小時內成交五百萬股爲今年最高額。

美國婦女力爭平等

【華盛頓美聯社電】美國政府內一名高級女官員指出，美國婦女爲爭取自由平等，比爭取不受乳罩束縛更甚。

此位女高級官員名宮士夫人，爲勞工部內一名女監督，她以她自己爲例，要求美國社會對婦女，如對待男姓一樣。

她在民主黨全國女黨員會上指出，目前在美國社會，所有人士應體會到婦女頭腦所佔的重要性。

她指出婦女律師，已在向法院爭取禁止對性別有所歧視的權利。

她又謂婦女頭腦應被良好利用，不應永遠受丈夫的壓制。

石綿對人類呼吸中最易造成肺癌病症

【路士頓路透社電】美國一名癌症科學家指出，目前在所有造成污氣物件中，石綿爲對人體有害最嚴重的一種。

施利哥夫醫生指出，從情況顯示，石綿污氣很容易會造成肺癌病症。

從研究中，指出石綿纖維，常被工人吸入肺部內，此外在石綿一廠附近居住居民，亦會發生此種病症。

施利哥夫醫生又謂，所有人在肺部皆藏有纖維，也并非由工業方面，所造成傷及人体健康纖維。

他於一九四三年開始作此研究，在癌症大會上發表此一實佈。

加前首相謂聯合國貧富不均將會瓦解

【聯合國加拿大社電】加拿大前首相皮爾遜指出，假如在聯合國中，會員國貧富懸殊如甚大，聯合國可能因此而瓦解。

他在談話中提出一項「補助會協助」計劃，以改變聯合國結構，否則聯合國終會消失。

他指假如聯合國的確爲人類着想，目前爲聯合國應設法解除貧富分歧的問題。而不應繼續作紙上談兵，應設法採取實際行動。

他指在聯合國內，如貧富分歧繼續增加，他相信聯合國方面，沒法慶祝五十週年紀念。

東國與南越宣佈同意恢復正常外交關係

【西貢美聯社電】南越及柬浦寨昨日已正式宣佈同意恢復外交關係，及雙方互相派駐大使。

柬國外交部長嚴森保（譯音）訪問西貢期間，經過數日會晤南越政府外交部官員談判後，向記者發表恢復外交關係的文告。

談兩國的關係，早於一九六四年因發生一連串的邊境衝突事件，而宣告絕交。但直至三月十八日金邊府發生政變，推翻柬王子施漢諾的職權，及北越和越共軍隊次襲擊柬政府軍之後，開始進行談判恢復正常邦交的工作。

柬外長昨星期一日抵訪西貢後，曾與南越官方討論恢復邦交及其他有關沿海邊羅灣各小島主權及兩國僑民問題。

嚴氏於簽署發表建交的聯合文告後，并謂柬政府是否必須要求美軍於六月底以後，仍然留駐柬境的問題，仍須視乎屆時的局面如何而定。

但嚴氏在赴訪西貢前，曾謂彼將要求美國聯軍於六月底以後，繼續留駐柬境。

華盛頓消息：美國政府當局現已特別聲明美軍撤退離柬不會超過六月底的期限。

在西貢的文告中，則謂南越軍在柬協助對共作戰，直至任務完成時爲止。

北大在羅馬部長會軍警保護刁斗森嚴

羅馬（加拿大社電）數百名警方人員，於北大西洋在此間舉行部長會議時，奉至會場外作嚴密防衛工作。

此外大批軍方人員，亦奉令準備，隨時出應付共黨暴亂行動，直升機不斷在會場上空視察工作。

會場外，除政府代表人員外，沒人可接近此會場，此外代表人員亦須步行穿條街才能進入會場。

又代表人員汽車，在警車保護下，以高速開至現場，以免在途中遭到共黨份子襲擊，代表人員汽車通過時，其他汽車皆被禁止來往。

捷克女欲在世展結婚被迫回國好夢竟成空

大阪加拿大電社）該六名捷克館女工作人員，由於被拒絕投奔至加拿大，而被送回捷克，他們本計劃在世界博覽會內結婚，於博覽會結束後如回捷克國內。

一公司代表展開幕至今，每週末皆替有情人舉行免費結婚典禮，其中被迫回國女郎，準備於六月廿七日，與未婚夫在館舉行婚禮。

該女郎已向該會館表示，由於她需回國，而取消此一結婚典禮，當時她沒指出需迫返回捷克原因，六人曾與加拿大人員接觸，推測欲投奔加拿大。

蘇哈圖訪美京聲言亞洲面臨擴大戰爭威脅
印尼主張外軍離東

（華盛頓美聯社電）印尼總統蘇哈圖現在訪美期間，昨曾在白宮的隆重國宴席上發表言論，警告外國軍隊進駐柬浦寨，而使亞洲受到擴大戰爭的威脅，并呼籲外國軍隊撤退，即能達致和平。

蘇哈圖在此用語氣強硬的演講詞中，曾特別指出此種擴大戰爭的威脅，已促成亞洲，非共國家爲求集體安全而趨於團結，又謂，應盡量設法防止戰爭的擴大保證柬浦寨維持其權，中立的權利，及其他有關促使外國軍隊一律撤離柬國的抗議的浪潮及世界各地紛紛抨擊美國侵柬的氣氛。

該報又稱，從事實上的表現，尼克遜頃當同繼續預備公開單事干涉柬國，不過此乃採取其他的途徑，及利用西貢及曼谷等方面派軍當炮灰。

西貢曾宣佈謂南越軍將無限的留駐柬，而泰國軍事代表團亦赴訪柬國，談判派兵問題。

泰柬恢復外交關係

（金邊府美聯社電）泰國副總理卡魯斯丁將軍今日在此間宣佈消息，謂泰國與柬浦寨絕交九年後，同意恢復外交關係，及將採取行動，以保障兩國邊境的安全。

卡氏率代表團訪問金邊府與柬國官員進行兩日談判後，同記者發表報告，一、恢復外交關係及互相派駐大使。二、泰國將採取行動，防止共軍滲透。三、泰國給以財政藥物和其他非軍事物資，援助柬國。

蘇眞理戰指美計劃利用亞洲人當炮灰

莫斯科美聯社電）蘇聯共黨眞理報昨發表言論，謂美國現計劃利用亞洲人當炮灰，一俟美軍撤退後，仍繼續對柬國進行軍事干涉行動，并謂，美國計劃於七月一日以前撤軍離柬，是一種政治的手段，欲藉以靜息目前國內全面

英保守黨發表黨綱禁止有色人種移民

（倫敦美聯社電）英國保守黨，爲下月全國選，於昨發表黨綱時，指出保守黨會用法制止過度膨脹，減低稅收，禁止有色人種入口，并在蘇彝士東部保持英軍力量。

此一黨綱，取名爲「美好的明日」，并保證改良各國體間的關係，目的在推展黨競選運動。

工黨黨綱將於本週末時公佈，全國選舉日期定於六月十八日。

在保守黨黨綱人種關體部份內，指出保守黨不會允許大量移民入口，減少有色移民前往英國。

美軍定六月杪撤柬援助柬國大批武器

（紐約美聯社電）紐約時報刊稱，匿臣政府，已準備在六月三十日前，將一萬四千美軍撤離柬浦寨，該日爲美軍撤離柬國日期。

該報指出，同時，美政府方面，已準備將批價值七百伍十萬元武器，送給柬蒲寨政府軍隊使用。

紐約時報指出，政府官員方面，沒指出政府是否決定另定一美軍撤出柬國日期。

匿臣於伍月八日時指出，美軍人員，於六日第二週時，會大量撤離柬國，在至六日時，所有美軍人員全部撤去。

本省痲疹症流行
在胎嬰兒受影響最大

云訊：在過去三四月內，本省德國痲疹病症比過去突告增加，此種痲疹病症可使本出生嬰兒受到嚴重不良影響。

省府衛生實驗室蒙埠部門基迪士醫生指出，此種病症雖告增加，但情況並不算嚴重，平均每年患此種病症者有增無減。

基迪士醫生又指出，由百份之九十人士，在孩童已患此種痲疹病症，因此對此病症有抗疾能力。

他指出婦女，特別是孕婦此批人數約共有自份之十人口如患上此種病症時，對兒童皆有不良危險影響。

據實驗室紀錄統計，在每月內，皆有一人患上德國痲疹症，自本年三月起，患此種病症愈者達廿人。

基納士醫生另稱，至目前爲止，仍不能指此種病症是否已達高峰。

九旬老僑接未婚妻

（云訊：本市名年九十八，老僑由於在機場接五十歲新娘，而沒出現在教堂舉行婚禮。

該老僑名梁道明，譯音，華新娘名李淑金，譯音）梁道明指因年老需人照顧才再娶，兩人在一月內行婚禮。

美油輪航加北疆區贈粮食與本地居民

「北疆」庇現力加拿大社電）北疆開發部長施頓，保證沒有任何愛斯基摩人會受到飢餓威脅。

該處行政官士固利安，指出美國超級油輪「孟哈頓」號，於航行該區時，將四千磅糧食增給飢餓的愛斯基摩人。

新民主黨領袖道格拉斯，指出讓外國輪船施行此種任務，爲北疆開發部門一種恥辱。

孟哈頓號贈送糧食消息，首先由德薩斯州荷斯頓傳出。該輪在北極區作兩月試航後，已準備航回美國，受贈糧食居民的四百五十人。

商船導航輪兩工人因船爆炸兩人受傷

（三埠訊）加拿大商船導航服務工會兩工人，由於在一設立罷工封鎖線的上，因爆炸事件而受傷，兩人皆留在醫院接受治療。

兩人分別名盧寧，在樸曲隙林埠與太瓦路二四三五號居住，他身體百份之二十五被火燒傷。另一人曾拉哥威，在梳里鎮一百街一二四六二號居住，精神及面部被燒傷，兩人皆在皇家哥倫比亞醫院留醫，情況良好。

消防員指出，此爆炸在樸多魯橋下標準石油公司碼頭發生，當時該輪加燃料時發生爆炸。

雲埠郵政工會建議郵員私營郵政服務

云訊）雲埠郵政工會發言人指出，雲埠可能在各種情況下，仍會有郵政服務，及至週六及週日時，仍照常工作。

雲埠郵政工會，於討論全國罷工時，提仍有郵政服務提議，並指出此一提議正在等候全國郵政公會的批准。

發言人指此種服務包括每日派信工作，亦可能有晚日及晚上派信工作。

目前在雲埠內，仍禁止有私人性質的郵政服務。

本市郵政工人，于違行此種服務時，可能在郵件上，蓋上支持郵政工人標語。

刼匪午夜威迫店主店婦機警匪懼而逃

（吉利米奧斯訊）一名刼匪，於數度威迫商店主人主婦，欲刼取數項時，仍不能得逞而空手逃去。

刼匪於凌晨二時半進入此對夫婦屋內，并將兩人緊縛，然後在屋內搜索現欵。

由於屋內沒有現欵，刼匪迫男主人獨車往特價一市場商店取欵，當時女主人則設法鬆開繩索，並至樓下察看兒女，刼匪於回至屋中時，再用槍迫女主人回至臥房，但她設法由天窗逃出，並至鄰居打電話報警，刼匪在恐懼下立刻空手逃出。

滿地可貿易局大廈被人置計時彈爆炸

（滿地可加拿大社電）滿地可貿易局大廈，被人置彈爆炸，爆炸力使三條街外玻璃窗被震裂。

在大廈內，只有警名看管人員，但刼匪因此一爆炸而受傷。

警方出指，此一爆炸事件，可能與反建工人罷工事件有關，或可能與此間的治安動有關。

該炸彈由十二枚炸藥所製成，并設有時鐘及電孔，在此宗九層高大廈外炸開一小洞。

但此一爆炸，並不如年股票市場爆炸大，後者曾造成二十七人受傷。

罷工拖輪工人妻室巡行抗議勞交兩部

（雲訊）目前正在罷工拖輪工人員工妻子，曾在市中心考街五百四十九號交通部外，作抗議工人作不安全條件而進行遊行。

婦女發言人指出，他們抗議目的，在抗議勞工部與交通部方面，沒爲拖輪工人工作安全條件召開研訊，亦沒設法打開工人與拖輪主人間的僵局。

發言人又指出，交通部方面，不斷設法避免談及拖輪工人工作安全問題。

發言人並謂，拖輪主人在沒設立工作安全條件下，只從拖輪工人方面獲取利益。

羅艷卿風靡雲城觀衆

—讚美振華粵劇團第三屆演出—

蔣潤華

羅艷卿在這一晚的表現，可以說吸盡偌大一個戲院上半觀衆的心眼，大家部鴉雀無聲中，聆聽她每一句的唱詞，掌聲如雷中，不約而同的說「過癮」不止，鄰座鄭太太說，自從在港聽過老伶人李雪芳以七十多高齡客串唱仕林祭塔後十多年來沒有聽到這樣的好戲了。廿二街另一位新移民戲迷張太太，那一晚也因撲不到入場券，無法欣賞，第二天在電話中，問演出情形，我只能以香港通俗流行語：「無得頂」三字答覆她，即是說她的演藝優良，無以復加一映美 詞，亦可以說是沒有人演得比她再好的意思。我不隨便的讚美任何人，以羅艷卿的盛譽，也無須我在她的面上「貼金」，但我肯定說她已風靡了雲城觀衆，甚至可以說瘋魔了雲城觀衆，當時憂傷悲鬱的情緒，假如我用巫峽啼猿，午夜驚鶯的詞句來加以形容，恐怕還不能象徵這種情形。

在水浸金山寺這一幕，由我這外行人看來，她的健碩身材活潑嫵媚的身段，來演鬥劍場面，一團劍影，進退劈刺，嫻練純熟，使人有嘆爲觀止之感。「貴妃醉酒」那一幕，堪以媲美梅蘭芳門人言慧珠童芷玲和章遏雲章逸雲等。馬嵬坡下六軍不前，她唱的那一段南梆子，婉轉淒涼中，盡情地透露了「玉環」大勢已去，家國飄零，禍事臨頭的內心憂傷的情緒，能令人心會於舉手投足歌唱舞蹈與面部身段的表情中，由是，我知道她在粵劇界，得到兩大坤旦之一的地位，實非偶然。

這次演出的音樂，除管絃方面，雖然大部份時間以小提琴代替二胡，且用洋笛多過粵樂的簫管大小笛，這是美中不足，在海外因客觀環境所限，那是不能怪責的。不過，我看到香港有些以「改革」爲名，幾乎用色士風、結他、和爵士鼓都用到，甚至唱靡靡之音的時代曲小調，令人甚爲反胃，作三日嘔，那樣的粵劇花樣百出，不倫不類一團糟，流於毫無價值的雞尾歌劇形式，壞風氣一開，飛成「老倌」懶散胡鬧的壞習慣，推行下去，一定糟到不可收拾。

這次看到振華的嚴謹演出，頗爲滿族舉體面威也，所以鳳山一樣室皇擺出新任廣州將軍來勢，而更先以電報到粵，令開在天字碼頭，官式登岸，絕無躲閃之意思，在當時廣州方面，已經一聽到新任鳳山爲廣州將軍後：便有一種極趣的謠言，到處都有人說出，「新來燒鴨卷」，廣東人以鳳代鴨之名，所以許多人都認此謠言係革命黨人有意做出什燒鴨卷之名稱，便是一宗決用激烈手段對付鳳山之表示也，果然當鳳山出任，在衛邊一品堂酒樓，爲滿族人洗塵接風之宴，就在衛邊便被炸死云。

× × ×

（未完）

你信命運嗎？（一一九）

鳳山將軍四柱羊刃煞

馬上辭此任命，尚不上遲也，鳳山搖首曰，此事不可能者，國尚書今來如此賞識，怎可以因爲此種命理，而竟不敢赴任，豈不爲人恥笑乎。

現在我滿族人無人敢接此任，已經令到表現出我滿族之無人，再有此事，更令滿清皇室，聲威掃地矣。

旗人苦勸，而鳳山不自動，決定照原定行程，趕急南下，旗人見鳳山如此一意孤行，表示惋惜，謂將軍既然如此堅決，實則鳳山正想向革命黨示威，及

不夜天戲院
頗街七二〇號 電話 685-3846
放映時間：每星期五換新片，每場放映兩套新片。
星期壹至星期五第一套片下午七時半放映，第二套片下午九時十五分放映
星期六與星期日第一場第一套片下午十一時半放映
第一套片下午二時十五分放映
第二場第一套片下午四時放映第二套片下午五時四十五分放映第三場第一套片下午七時半放映第二套片下午九時十五分放映
票價：星期一至星期四，成人收七毛五 小童收三毛五
四人以上同來看戲每人收入場費五毛
星期五至星期日，成人一元 小童五毛
四人以上同來看戲每人收入場費七毛五
五月廿二日（星期五）至五月廿八日（星期四）選映
七彩古裝歌唱
玉龍太子出家
任劍輝 陳錦棠 余麗珍 李香琴 主演
同場加演
古裝歌唱巨片
文武狀元爭彩鳳
羅艷卿 陳錦棠 鄭碧影 許英秀 主演
五月廿九日（星期四）至六月四日（星期四）選演
望兒樓
林家聲 林鳳 主演
同場加演
鴛鴦福祿
芳艷芬 半日安 任劍輝 譚倩紅 主演
酬謝顧客看本院放映彩色片之雅意優待價即日開始（星期一至星期四）大人一律五毛（星期五、六、星期日）大人七毛半小童全星期一律三毛半
預告：本院由五月壹日起，每星期改換映最新鮮艷彩色影片，上等藝員，唱做俱佳好戲當前，幸祈注意；星期六星期日映三場。由日十二時半至下午四時。又由四時至七時半。又由七時半至十一時止。晚間九時映時裝戲。

FOX CINEMA
2657 QUADRA ST., VICTORIA,
霍士戲院
域多利影戲院
好片靚
雲高華 奧林比亞 戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS
NEAR NANAIMO ST.,
晚上七時半在雲埠奧林比亞戲院 又逢星期日 二、三、四 期間每逢星期日下午二時在域埠霍士戲院 放映優秀粵語及國語影片 中西文化社謹啓 電話：六八八、四三二四

五月廿六日星期二
五月廿七日星期三 晚上七時半映
五月廿八日星期四
在奧林比亞戲院放映
五月卅壹日星期日下午二時在
域多利霍士戲院放映
中央影業公司榮譽出品
歷史宮闈愛情巨片
「貂蟬與呂布」
唐寶雲 武家麒 主演
同場加映 輕鬆大喜劇
「今天不回家」
甄珍 紐方雨
雷鳴 武家麒 主演
國語對白 中英文字幕
下期預告 無情刀 丁瑩 張冲 王戎 主演
票價 成人壹元五毛 學生壹元二五 小童五毛

中西文化社 P. O. Box 2040 Vancouver 3, B. C. Ph. 688-4324
Hong Kong Government Annual Report 1969
香港政府壹九六九年年鑑官方報導香港過去壹年動態英文本每本四元九五 定購請寄：

買賣產業
華仲敏 Joseph Hua 435-7531
湯天豪 Howe Tong 325-0527
工商業樓宇，亞柏文，生意，地皮，住宅房屋和收租管理一切
公司或私人產業。
MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER,
公司電話：682-7351
▲好生意連實業急賣，因業主年老退休，總買四萬元，銀期可商量，低過市價。
▲14 組柏文，位West End 街角，年收租約式萬多元，將來地價好值錢。
▲七組新Apartment，位Marpole 地區，其中壹組有式房壹廳，適合初創業者居住。
▲ 35 組新Apartment，位喜士定東街，有升降機地下停車場，內十三組有式房壹廳，廿二組有一房一廳，年收入約六萬五千多元。
▲小型 Shopping Centre，位新發展地區，有十間單位收租，年收益約式萬七千多元。
▲ 觀屋約十年新，近緬街，二睡房一廳，士車裝修一半，開價式萬六千元、貸款利息八厘
▲ Downtown 大小商業樓多間，位 Granville 和 Howe 街，接近(Pacific Centre)市中心。
▲ 45 組，Hi-Rise新柏文，位West End 海邊，有升降機，地下停車場，年收租約九萬多元，最安全之投資。
▲Apartment地庫屋共五間，位 Broadway 和 Main 街現在自租收，將來隨時可建柏文，開價八萬九千元，炒家好機會。
▲大 Shopping Centre，有廿多單位收租，年收入約十三萬六千元，Mortgage 利息七釐半。
▲買估賣免費，隨時隨時歡迎歡。 ▲買賣能，不新盤此有尚

黃埜俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202
●遊覽日本世展台灣香港旅行團七月二日，八月卅日起程全程特價機票壹千零七十五元遊覽廿天壹千零廿五元遊覽十三天回程經檀香山三凡市不另收費來回限期九十天
●新移民機票三百七十八元
●代辦護照旅行保險解答移民問題
●辦公時間：星期六下午壹時至五時，平日照常，營業經理丘錫琛
本公司爲家庭都會旅行團之團員，係國家航空公司之一，受聯邦保險監督之管制，亦爲唯一之聯邦特許銀業公司之在卑詩省者，本公司又爲加拿大存款保險公司之會員式壹元以內之存款有保障，萬無壹失。
本公司經於十月六日開設客戶問支公司手續中，任命著名銀業家黃鼎雨爲總經理，黃總經理學業于麥紀爾大學，曾有式十七年從政及從事銀業之豐富經驗，又在社會團體活動，與貴國約翰霍普金斯大學畢業，曾得加政府頒給百週年紀念獎章。

城市家庭銀業公司
City Home Mortgage and Savings Corporation
495 Main St., Vancouver, B.C.
●存款之利率如下：
△活期存款七厘
△定期存款三個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五
利息從存款之日計起
城市家庭銀業公司啓

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美点，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵
斤兩味道 招牌保證
雲記 早點書餐 粥粉 根源 根旋 敬啓
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

業銀託信兆鏡
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935
定期存款八厘半
壹年至五年期，由五百元起。
短期存款由五千元起
由十五天至廿九天六厘七五
卅天至八十九天七厘七五
九十天八厘 百八十天八厘二五
存款有加政府保障萬無壹失
香港滙兌 快捷妥當
服務時間：由星期一至星期五 每日上午九時半至下午六時
經理黃宗振

選論

美國軍事戰畧走向現實路線

【貳】

面對此種情勢，匿臣政權的對策，並不像堅尼地政權那樣，大量增加洲際飛彈的數目，而是要使多彈頭飛彈實用化。

美國空軍部長西門斯三月十日對參議院武裝委員會說：「美國防禦系統中的第一個多彈頭飛彈基地，將於六月間興建。有關此一興建計劃，原定今年底開始」。現在提前實施，顯示美國，製技術的進步迅速，同時反映華盛頓當局之急不暇待。每個基地將配置民兵三型飛彈。民兵三型是一種具有三個核子彈頭的洲際飛彈，在進入大氣層後，三個彈頭就會分開，并且可以獨立地導向各個不同的目標。據說這是勝於蘇聯多彈頭飛彈的地方。因爲蘇聯新型洲際飛彈雖然也配三個彈頭，唯不會分開獨立地導向不同的目標。

匿臣政權的核子戰略，月前雖然尚未完全確定。惟在明年一月之前，關於核子潛水艦從水中發射的中程飛彈方面，將有一部份以三個彈頭的海神飛彈來代替原來的北極星型飛彈。并竭力設法，要使十個彈頭的新型民兵洲際飛彈實戰化，增加核子戰力，藉以暫時保持核子軍事平衡，嚇阻蘇聯之可能襲擊。

匿臣政權目前爲什麼還不能完全確定戰略呢？這是因爲核子戰略的基礎，已由過去「優勢的核子戰力」，轉移到目前只希望能有「充份應付的核子戰力」，加以美國四月即將與蘇聯談判戰略武器的限制問題，要看結果如何，始能作出最後的決定。

與發展多彈頭飛彈同時採取的另一項對策，是打算進行「衛兵」反彈道飛彈系統的第二個步驟。

去年三月間，匿臣政權廢除了詹遜政權所推行的所謂稀薄的反彈道飛彈網——哨兵計劃，并決定了替代方案，提出一國「衛兵」反彈道飛彈計劃，第一步是首先建立兩個反彈道飛彈基地，目的在於保護北部邊境的兩個民兵型洲際飛彈基地。現在要進行的第二個步驟，是想增建一個反彈道飛彈基地，（并準備五個其他地址，作今後可能擴大反彈道飛彈系統之用）。藉以防止蘇聯多彈頭化新型洲際飛彈的破壞，保持美國的核子嚇阻力。

胡子翹命案被告自辯
謀殺胡子翹另有其人

并非完全係在自願情況下所作者。

被告（一）苗德英、二十歲，學生、住處押道。

（二）李漢齡、十九歲，學生，住洛克道 同被控於去年十一月二十九日在港島西區，謀殺男子胡子翹。

案由副按察司赫健士聆訊，高級檢察官陸嘉時主控，辯方分別延列顯倫大律師及夏佳里大律師代表。

昨晨辯方致辯之前，代表第一被告之列顯倫大律師向由六男一女組成之陪審團陳詞，大律師表示：控方全部證據於第一被告之自供狀，但有關該自供狀所作時的情形，則大有疑點。

大律師說：根據探目蕭漢澄自己所作的口供，在首被告寫下自供狀時，被探目致電探長鄧：

「亞苗已告訴我，是他和亞齡殺死胡的。」但至那時爲止，警方與李漢齡的關係，只是和他對證首被告以前所作的供詞而已，「亞齡」與「李漢齡」竟有關係，是件十分平凡的事，似乎警方已預早知道，首被告將會說是他和李漢齡一起，在海都樓五號餘將死者殺死的。

▲探長憑何證據

▲相信吐露眞相

大律師說：「探長鄧耘供稱他憑探員肯定的聲音，相信首被告已吐露眞相，但至於首被告與何人一起殺人，還有何人等仍未知道，他怎能那麼快就相信就是亞苗和亞齡兩人殺死死者，而沒有其他人一起呢？其實首被告與警方曾於一日六日之前，已有所商討。

當日下午三時十分，五名高級警務人員自總部出發，拘捕李漢齡，彼等并到家中，一直往李詢學校或李漢齡家所讀之學校，一碰機會，希望李在校內、使彼等能以謀殺罪名拘捕之，但他們所知的只是「亞苗與亞齡曾將胡殺死」，還是否拘捕次被告的正確理由呢？相信警方係將部份眞相隱瞞的。

大律師說：根據控方證供，李漢齡被拘後，警，曾對他說並不是一定要他作供，李很可能會說不願作供，如果如此，他會立刻獲悉，因爲根本沒有証據證明他曾殺人。

辯方大律師續說：警方說他們是根據苗德英的自供狀行動的，鄧耘探長又說首被告曾多次說不同的故事，但鄧探長憑甚麼能知道這次自供，并不是另一個假造的故事，但鄧探長憑甚麼能知道這次自供，

（未完）

各地通訊

香港小姐舉行初賽
廿二佳麗參加競選

初審評判員五名，爲使選舉公平起見，評判員姓名暫不公佈，惟彼等俱屬社會名流，德高望重者。

榮獲初賽之廿二位佳麗，於昨日下午三時，在希爾頓酒店大禮堂舉行採排，俾使各競賽小姐，熟識出場情況，包括化裝，儀態，步法等。

參加初審之廿二位佳麗，其出場次序及編號如下：㈠黎美玲，㈡陳雪英，㈢羅愛玲，㈣馮銀玉，㈤孟安妮，㈥李少容，㈦宋眞，㈧鍾歌莉亞，㈨李瑪莉，㈩陳麗，㈪林惠莉，㈫楊美姿，㈬胡潔芳，㈭吳夢盈，㈮溫潔芳，㈯蘇麗華，㈰王文蘊，㈱羅安娜，㈲娜絲麗比金，㈳孫蘇音，㈴岑尤娜，㈵錢佳玲等。

【續完】

▲佛山輪啓碇赴澳前

警員突然登輪搜查
拘去打劫珠寶疑匪

【港訊】昨日下午二時許，警方在上環港澳碼搜查行將啓碇的佛山輪，捕獲一名涉嫌於兩年前在尖沙咀總統酒店房內行劫珠寶經紀價值萬餘元珠寶飾物的疑犯。

搜查工作是在頗緊張的情況下進行，使佛山輪延遲了兩小時才開往。澳門

此宗劫案是於一九六八年三月十五日發生的，當時，有四名喬裝旅客的男子，在總統酒店開房後，向侍者表示要購買珠寶及要求侍者通知詢問處介紹珠寶經紀。

【未完】

醫中
鳳金林 雄國曾
喜市定東街後西
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C
電話 254-4618
主治 跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 精醫 風濕難痿 陰陽惡瘡 胃病喉症 小腸疝氣 瘰癧痔瘡 遠年爛脚

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午八時起供應至下午十時止
哥街：五五五號
電話：六八五、〇七七六八四、七九七三

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

加拿大旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

利倫公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

新到
人和悅老酒庄出品
二十二安厨用咸味大三蒸酒
四加侖庄厨用咸味玫瑰露酒
此種燒酒性猛烈用作炒餚及係鷄酒味香可口不用落鹽無上精品也
（烹飪專用不宜作飲料）
特約分銷
香港公仔卽食麵

華區享譽廿餘年
惟一獨特大酒家
午餐 招呼閃電 鑊氣保証
晚宴 菜式新穎 招待慇懃
筵席 南北食譜 加意選製
知味仕女 盡興乎來
電話：六八三一·壹九三五

愛祖國，用國貨！
請選購祖國冰霜去頭大明蝦。
批發零售，極表歡迎！
新到商品介紹：
五磅庄 天壇牌竹笋 一磅庄 江門儒米粉 一磅庄 江門沙河粉 一磅庄 厦門米粉 一磅包 天津味精 一磅包 四味奶糖
傷濕止痛膏，風濕疼痛，跌打損傷。
至寶三鞭丸，腎弱腎虛，元關不固。
當歸養血調經片，月事不調，痛經腹脹。
感冒丹，傷風感冒，頭痛咳嗽。

萬國博覽會
七〇年萬國博覽會，在日本大阪舉行。本社爲利便僑胞，今特組織，觀光遊覽團，乘日本航空公司開往日本，台北，香港，歡迎男女僑胞參加，餘位無多，請預早到來報名爲荷
遊覽團分爲三組開行
第一團五月十一號 第二團六月廿一號 第三團八月廿三號
雷根環球旅運社啓

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export - Wholesale - Distributor
514 Ford Building, 193 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C Phone 684-7931

選辦中國商品
專營進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
大量批發，隨時供應。
總經理：李惠榮

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562
凡有關下列疑難問題：
幫辦合夥，（PARTNERSHIP）或有限公司（Co. LTD），處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。
敝處十一位經驗豐富會員隨常能爲僑胞服務
兼代理中西文件書信
按時上門服務 依期不誤

僑胞申請入加拿大國籍
請選簡建平林介山譯著之
「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
李成興純淨麻油，彩色蝦片，
和泰盛蘇梅醬，海鮮醬，麵豉醬。
大批香港粵劇舞台唱片，國語時代曲，中西音樂舞曲等唱片，三十三轉十寸及十二寸慢片抵步。
原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購
簡氏有限公司
KON'S CO. LTD.
103 E. Pender St., Vancouver B. C.
電話：683-1724

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159
本號常備
四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵枱花
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣具全 特欵花圈
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734
新到上市
大紅咸蛋 五彩皮蛋
大塊粽葉 唐山菜種
去丁冬菇 去丁花菇
△補品生猛金錢龜▽
大幫本土鮮菜苦瓜毛瓜
精製臘腸 腊鴨 牛肉干 發行

格言

人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。

人只把不如我者較量，則知自足。

多虛不如少實，廣種不如狹收。

徐志摩小傳

（二）

南京中央大學，所教的課程多是西洋文學。

一九二八年三月十日，「新月月刊」創刊，徐志摩任編輯，交給中華書局編輯。

後來，他辭去南京中央大學的教席，但又受聘北京大學，這樣，他就要往返北平與上海之間，在一九三一年因飛機失事而不幸死亡。

二 結婚離婚

徐志摩的元配夫人張幼儀（名嘉分，金勞以下同），是江蘇寶山縣的大家閨秀，品貌端雅，她的胞兄是張嘉森君勵，張嘉璈公權，他們的結合是憑父母之命，媒妁之言，時志摩年二十歲，張幼儀年十六歲。

一九二〇年，他們結婚，張幼儀隨張奚若到英國去，會志摩英劍橋大學，志摩旋送幼儀赴德國求學，次子阿歡（學名積鍾），於一九二二年出世，而他們亦於是年在柏林離婚，離婚之後，彼此還維持着相當的友誼關係，而她也未嘗離開過徐家，照常伏侍家翁，而徐申如一直把她視為自己的媳婦，對她小曼抱一種不承認的態度。

她曾在上海靜安寺路開設過中國第一個新式的時裝公司「雲裳公司」，又曾創辦上海女子儲蓄銀行，自任總經理，一九四八年她來了香港。不久，她在兒子的同意之下，與一位中醫生顧季子結婚。

徐志摩幹麼與他的太太離婚呢？這因為他認識了林徽音。

林徽音是段祺瑞內閣時代的司法總長林長民孟宗的女兒，

通番賣國

任不名

古代「嚴夷夏之防」，「私通外國」，將犯了非同小可的罪名，這罪名是「通番賣國」。

宋代的李邦彥，張邦昌，汪伯彥，賣潛晉，秦檜，劉豫等大奸，幹的就是「通番賣國」的勾當。

「通番」未必是「賣國」，在中外文化交流以後，「通番」是應有之事，但這裏所謂「通番」，並不是指體洋書，交洋友，而是說給外國人利用的侵略己國的工具，那些給外國人利用為侵略己國工具的人，無疑幹的是「通番賣國」，自無怪激起人民的憤怒，造成玉石俱焚的慘禍。

這刻某會有無這等政治作用，可作另論，但侵略者的特務工作在今日，門路儘多，正不必限於某會，例如辦學校，辦刊物，以至從事文化活動，青年活動等等，只要撒出銀彈，就可以收買若干墮落分子，供作他們利用的工具。

那些外國侵略者為了要達到他們的政治目的，為了要取得自己的政治利益，也就收買一些無恥之徒，以行動，言論來反對己國政府，和實行破壞搗亂工作，那些被收買者，眼珠子是黑的，鈔票是花花綠綠的，只要有了錢，便忘記了自己的國家，自己的人格，這翻然就是「通番賣國」漢奸之所為。

海濱清吟

▲ 閨怨 迴文體

其一 馬立邦

廊上繞烟香縷縷，斷腸迴望在空房。
墻高遮月新槐碧，里北搖枝嫩菊黃。
桑暖因情率夜永，枕寒懷念怨宵長。
傷心恨恨盈箋寫，淚滴襟時入夢鄉。

其二

鄉入夢時襟滴淚，寫箋盈恨恨心傷。
長宵怨念懷寒枕，永夜率情因暖桑。

黃菊嫩枝搖北里，碧槐新月透高墻。
房空在望迴腸斷，縷縷香烟繞上廊。

△ 潘餘庵贈詩次答 經文蔚

衆中誰復解憐才，懷抱幽君得暫開。
氣類風雲高下合，因緣文字短長裁。
海桑移易幽愁去，潮汐更番遠信回。
且賀新原好事近，閒居賦罷不須哀。

▲ 雪梅爭芳 馬立邦

春回梅雪共爭芳，雪白梅紅各有長。
梅遜雪時一片白，雪輸梅吐五分香。
× × ×

△ 詠梅 馬立邦

花木逢春滿嶺開，香風陣陣遠傳來。
郊遊只作尋芳客，停步園中數幾回。

其二

平生本是愛吟梅，毒刺太多未敢栽。
雨暴風狂枝葉落，花殘滿地亦堪哀。

▲ 詠白菊 馬立邦

幾株花卉冠羣芳，挺秀籬邊性傲霜。
豈遜桃紅和柳綠，何輸竹紫與姚黃。
疏枝瘦葉搖秀圃，豐瓣修莖擅勝場。
雨洗美容分皂白，春風過處賸餘香。

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
104 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李國參
本埠電話 254-2841
李榮住宅 255-3814

John K. Cheung & Co.
130 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-9848
會計師 張國政
片打東街130號 億兆信託銀行內
電話：六八八〇九八四八

報唔掂搵我：
所得稅：甲、個人入息稅。
乙、營業（生意）入息稅。
計唔掂搵我
凡有關工資計算，養老金，失業保險，省政府百份之五營業稅，及各種生意會計，當依政府法例代為計算。
孫大偉會計事務所
電話：中午十二時至下午六時
254-3211 529 E. Hastings St.

華海餐廳
China Sea Restaurant
1451 East 41st Ave.,
Vancouver 15, B. C.
電話 324-2296 324-2297
特設隨意小菜
經濟粉麵飯
特價翅席四十元式
蚧抓鮮菇
窩貼明蝦
滑鶏絲生翅。
海參焗鮑甫。
四寶瓜粒湯。
什錦古鹵肉。
柱侯燒鶏。
鑽石蝦仁。
珍珠辦塊。
羊城炒飯。
增設外賣部
請撥電話專車送到

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545
本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。
經理人馮錦炘

鋼琴調音每琴十五元
本人在著名公司服務，須鋼琴調音者與Fred Miyayoshi 接洽電話 434-9424

香港中國針灸學會主席
榮獲各國醫學界名譽獎贈
中醫生 梁覺玄 針灸科
擅醫風濕痛痺，氣喘胃病，各種敏感症。
喜士定東街193號306室 電話：Off. 685-1529 Res. 266-6851
306 Ford Bldg, 193 E. Hastings St., Vancouver,
時間：10-12 AM. 2-5.30 PM 星期六下午及星期日休息

Boultbee Sweet Realty Ltd.
2990 Granville St.,
Phone Office: 733-4184
Home: 683-7876
黃奕志代理
西區舊式柏文，有十一組聯房，每月入息九百七十元，定銀三萬元，全價八萬五千元，每月供四百五十元。
緬街夾廿三街有三睡房屋，取價一萬七千五百元，現欠六千五百元可議價
如有意買賣房屋與生意等，請與黃奕志洽商。
布比斯投資業公司啓

雲高 大埠
元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到新加坡食品
加李魚，參未江魚，茄汁沙仁魚
參未魚，魚丸，加李魚丸，加李
尤魚，醬油蜆肉，加李甘肉，
鮮甘，參未蝦米，蝦鬆，四色菜
醬瓜，菜心，甜醬瓜，露蕎頭，
加李菜豆，窖豉，咖吨，加李汁
大樹波蘿，甜辣椒醬，辣椒醬。

雲高 大埠
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
78 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743
新辦到
頂大花旗參 大鹿尾把
滋陰雪蛤膏 吉林參片
正漳州雪耳 正北庫茸
蛤蚧大補茶 正高麗參
蛇王林三蛇胆 五蛇胆

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行李
日間電話：684-2141
住宅電話：254-3062

許忠鋁質窗門
Aluminium Windows
Screens Doors
Awnings Sidings
Tel. 876-8042
專改造木窗
按裝暴風門

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244
新到
花旗參
批發及零沽

雲高 埠
明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
新電話 683-7268
本行專辦各國著名製造廠利器，如德國及英人夢，廚刀肉刀，鵝仔夢刷刀鉸剪刀刀仔，美國的市打底刀，仲市場鉸剪，英國「KU」刀仔，法國廚刀等利器，各樣齊備，價平貨實，倘蒙光顧，極外歡迎。
「開業酬佣胞注意，常有各樣經濟獎杯，飛刀，又，廚房用具等發行」
又有人夢刀樣式全日樣印備函索即寄實照立繪刀樣書
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
又辦到美國的斯麥中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必麥中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大溫哥華
利鐵烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
（弍九號奇化街近薩街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
香港旅行團
（一）雲高華至香港來回機票加幣八百元，期限三個月。（二）在日本，台灣，香港，遊覽十二日，另收二百六十三元，僑胞參加者駕臨本社接洽函電均可。
太平洋旅行社 休閑良 陳固啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephones: 681-1025 & 681-2733
參觀大阪世界展覽會
本號舉辦參觀日本大阪世界展覽會旅行團。八月十六日起程順道遊覽台灣香港。
秋風送暖天高氣爽此時最宜旅行遠東，凡欲一睹東亞近年來之高度繁榮，工商業之突飛猛進，新建築之宏偉，請參加本號今年之特組旅行團，報名從速，以免向隅。
旅行日本九天全觀大阪國覽會包括由雲埠至香港來回飛機票共收壹千零五十元，旅遊台灣五天加收一百一十元。
在香港自由活動，飛機票有效期為個月。

神雕俠侶

金庸著

第一零一回 華豪獻壽

（一一六六）

霍都的武功又長勝過他？」

何師父冷笑道：「耶律大爺武功雖強，却也不見得就天下無敵，小人只是丐幫的一個五袋弟子，也未必便輸於他了，」郭美正個他官語無禮，聽他自願動手，那是再好也沒有，叫道：「齊哥，你便教訓這大胆狂徒，」何師父道：「梁長老，弟子若是勝了耶律齊大爺，這幫主便由弟子來當，是不是？還是等別有人用棒殺仇，再來奉他爲主？」梁長老見他越來越狂，動了眞怒，說道：「不論是誰，他若不能戰勝羣雄，那就當不上幫主，日後若不能獲棒殺仇，終也是愧居此位，耶律大爺若是當了本幫之主，那兩件大事他不能不辦，但他勝不過何兄弟，他又憑甚麼任此位？」

第一〇二：三件禮物

何師父聲道：「梁長老此言有理，小人便來領教耶律大爺的手段，再去尋棒姦奸，」言下之意，竟是十拿九穩能勝得耶律齊一般，耶律齊自來傲慢持重，但聽了何師父這些話，心頭不禁暗暗有氣，說道：「小弟才疏學淺，原不敢担當幫主的重任，何兄肯予賜教，幸何如之！」何師父道：「好說，好說，」將鐵棒在台上一揮，呼的一掌，便向耶律齊擊來，這一掌力道似乎并不甚强，但掌力分佈所及，佔地極廣，幾有一丈方圓，梁長老尚未還開，竟被他掌力在臉頰上一帶，熱辣辣的頗爲疼痛。

耶律齊不敢怠慢，左手一撥，右拳還了一招之「深藏若虛」用的仍是七十二路空明拳中的招數，兩人拳來腳往，在高台上鬥了起來，這時將近戌時，月孤星淡，高台四周揮二十多枝大火把，兩人相鬥的情狀，羣雄都能看得清清楚楚，衆等看了十餘招，見耶律齊絲毫未佔上風，細看何師父的武功，竟是辨認不出他是何家數，只看出他功力極爲深厚，至少也有四十年以上的勤修苦練，心想：「最近十二年來，未聞他在丐幫名册之中，見到何師父因勞績而逐步上升，但從沒聽人稱道過他的武功，看他的身手，又決不是最近得逢奇遇，這才功力猛進，他在丐幫中一直自誨不露，難道他的便是今天麼？」

待鬥到五十招以上，耶律齊漸漸心驚，

中國冰霜大明蝦 代理

SIZE 8|12 13|15 16|20 21|25 26|30

新到

生晒白菜干
罐頭咖喱魚
厦門排米粉
珠江鮮草菇
珠江鮮炸蠔
江門沙河粉

零沽批發 極表歡迎

加拿泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話 MU 4-1028

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C
電話 684-1754

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

林普安運搬公司
P. O. TRANSFER
1054 E. 22nd Ave.
Vancouver 10, B. C.
代辦碼頭寄取行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴鋪戶大小雪櫃，儘行接運工作週到，價錢相宜。
日夜電話 874-7072

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607
9 to 9 — 7 Days
專修傳真機，收音機，立体聲機，自動洗衣機，乾衣機與及各種大小電器，保證妥當，價錢光顧，店外代送。
司理人：關榮 關添偉

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
公證人 溫日隆
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
四孖橋銀行式樓梯街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St., 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
備胞晚上惠顧
請先電約
備有新個體間 方便顧客

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到大帮
ABC 西德眞筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備待取

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代辦求簽詳解答
講師 259-8974 司理人黃植銘啓
719 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

鄧李建築有限公司
專科本工漆染，美化土庫廚房櫃，免費設計估價。
請電 872-1888 254-2823
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

KUO KONG SUK CO 國光髮絲公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 683-4929
專辦大宗中國絲蘇杭雜貨
應有盡有精造各欵小衫
殮館用衣 褸仔厨衣
厨褲男女衣裳

大華藥行
MAIN DRUGS
334 Main Street Vancouver
電話四三四號 電話 MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲嗽啡林 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
本埠郵寄新客

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C
Phone 682-1514
經濟時菜 粥粉麪飯
星期美點 各隸色餅
龍鳳禮餅 自磨
蛋沙河粉
歡迎外賣
目錄印備 函索即奉

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B. C.
684-3743 684-4822
廣珍 首飾鐘錶鈔
Kwong Chan Ho Co. MU 1-5316
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.
廚師上等 菲味馳名 地方雅潔 招呼妥當 大廳小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

專上門修理 雪櫃 洗衣機 乾衣機 電爐 具政府牌照
馬君寰
優待僑胞收費特廉
新電話八七九、式七八五

榮記腊味製造廠
榮腊味專家
精製腊味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五四一七式四式

加華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
銷售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

新美味 新鮮
新邊麵麭

雲高華搜烟通公司
工作妥當，價錢誠實，隨時電話，快來應命
Vancouver Chimney Service,
684-2937

誌里冷氣工程
專科大小商業冰房冷氣工程，設計設備及修理。忠誠爲僑胞服務，快來可信。
電話：八七式，壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, B.C.

承接玻水木工漆
修油
私各等大小工程
昌記漆公司
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六五五五七

訪英雄相命掌紋
男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭窮通紋
接批八字書 外埠郵寄到
英雄操時勢 時勢造英雄
寓雲高華片打街東壹百號新亞旅社式樓一一三號房候教 電話六八五九〇六四

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

富劉
專業木工泥水，油漆大小工程。
價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧
地址：壹百壹六佐治街
電話 253-6544

東家 驗眼兼配眼鏡
氏神士屋
A. Gerard Hirsohberg,
年十名遠專行
Tonic Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
681-8820

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
本辦事處，代理人壽，火燭，及各項兼稅保險，常有新舊屋宇，工商實業出賣，請留意，如有諮詢，請蒞臨本辦事處，或用電話詢問吳悅榮、順榮、超常、林昌等，樂意詳細解答
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡需匯票支付加股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重物品，不宜存在家中，以免火燭或盜竊之損失，如保險此項貴重物品，本行備有保險箱保存 每年僅收租金七元五。毛
華務部司理：馬錦華啓
最近加民在港找換五五七五
最近美民在港找換六〇五五
港幣滙價每百元十七元八九毫

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

家專配眼鏡
周愛權
精較各種特眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

CHINESE HERBS
138 Union St. Rooms 3
KAMLOOPS, B.C. CANADA
醫治內外 專能病症 青丸丸散
傳入秘傳 來函求診 回信詳明
藥錢內外 各種情形 要細照答
小心研究 對症配藥 答案詳明
方法用藥 解除痛苦 人參鹿茸
全增壽元 專毛鹿團 每只叁元
來函問症 先惠式元 回答詳明
空函不答
鎮陳埠謝德門上

森林之歌

但我對我的救命恩人阿美娜豈能不辭而別嗎？若她發現我悄悄的離去，她對我這個忘恩的薄倖者，將感到如何的失望和傷心？不過我考慮到若是讓她知道了我逃亡不企圖和遭受到她的阻撓，不但使我的計劃不能實現，可能還惹來不幸於我之後果呢？

考慮久後，還是保持我行動的秘密吧！不過為了要感謝她對我的救命之恩，在這臨別的時候，我應該對她有所表示，以盡我的心意，但以甚麼的方式來向他表示呢？我身上沒有一樣東西是她需要的東西，鋼筆也沒有用，因為她牛來與字無緣？手錶呢？她還不懂使用方法，在他們的社會裡，尚沒有時間的觀念，太陽的陰影，便是他們計算時間的方法，而且對於她的恩債，不是物質可以償還的。最後我想起夾在小筆記本裏的自己的一張二寸半身的像片，我決定把這個送給她在我離去以後還可看到我的人影，又等到暮年的時候，還可以拿出回憶，把她在少女時候遇到的這個，她認為是來自另外一個世界的百年所丟的故事，把給他們下一代的小野人聽。

我把她從家裡引到象欄旁邊來，當我交給她的時候，她端詳了一會，又抬起頭來看看我的臉，待她發現我縮影時，便感到十分離奇，她看過後，又拿還給我，我搖搖頭，把她伸過來的手推回，表示：「我不要了，送給汝，」

她用手指一指我，又指一指自己，意思是說：「汝要送給我嗎？」

我點點頭，一面把手中的像片翻過來，指着像片背後我的名字說「國威，」

（十五）

Richard M. Chow
Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 683-5768 Residence: 876-4033

周名會計紹

專門接辦代查賬項會計科目入息稅務
地址：雲埠片打東街壹三〇號（即億兆信託公司內）
電話：
事務處 六八三·五七六八
住宅 八七六 四〇三三

季節性疾病談【伍】

▲陳存仁▼

★★水痘初發 輕微發熱

★★神情呆頓 分批出痘▼

▲春末夏初的水痘▼

見點後又要三天遍及全身，灌漿後又要三天，痘點鮮明，結痂三天，一次出齊，經十二天同時結痂，病在肌膚的深層內，脫痂後有凹陷的豆皮斑痕。

所以幽種症候辨識極易，而且現在注射種痘預防，天花幾已絕跡，不是輕易能發現到的。

初起時如果家庭主婦沒有經驗，常會懷疑這病是否天花，或是痲疹或是丹毒？此引起許多煩惱，所以辨認水痘的方法，最是大家所關心的，本文對這問題，特再詳細敘述一下，使家庭主婦們在看護上，得到一個簡單的認識標準，那末，在發病初期，就可以省却許多憂慮煩惱了。

水痘發出之初，或無熱，或有極輕微發熱，小孩的神情，只是呆頓一些，還沒有不令人覺得有熱度。這是與痘疹天花顯然不同之處。

鹿尾巴補丸 每合十元六百粒小合五元三百八十粒
鹿尾巴補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此為腎病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則狂化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦注十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世聞名，改裝小盒，以發人羣試辦，每盒五元，能服七日服有效時然後多購可能使身體轉弱為強

紅色補丸 每盒五元 三十粒 每服一粒
的實驗名 每服一粒
服後大概四點鐘，藥力發行，紅色補血，可能幫助轉弱為強，用過方知功效。

消毒丸 每罐三元
此丸可能破小黑頭骨節，痊癒新舊毒症

皮膚止癢膏 每盒二元
可能解決皮膚發粒痕癢，各種痕癢傳對

THUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
雲埠 中國藥行
片打街壹百五十四號

丁壽堂 參茸藥材行出品

蛤蚧龍 雙 蟲丸 固本培元

專理男子體弱補氣安睡寧神止夜尿除腰痛各大藥行有售

十天服量 六十粒

中醫甄錦廉監製
香港皇后大道中二一四號二樓
電話：四四〇六一九

華僑酒樓
粵菜點心
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642

周年紀念 酬謝顧客
各歎點心 均減五仙
多歎茗菜 壹律免費
晚殮酒菜 豐儉由人
社團宴會 特價優待
增設外賣部
請撥電話 專車送到

中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

湖南特種虎骨酒
德慶首烏酒
番禺龍虱補腎酒
北京血高降壓丸
上海血高海藻晶
西安當歸養血調經丸
天津虎骨丸

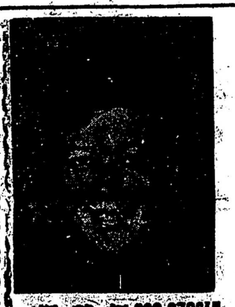
廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3037

端午節
大減價四天
由五月廿一日起
至廿四日止
油糖雜貨
膏丹丸散
藥材磁器等
壹律九折
（米例外）

"MY BANK"
TO 3 MILLION CANADIANS

日過一日
代代相傳，繼續以銀行
已為加國人士所信用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，滿滿
地可銀行是我之銀行。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理
馬國材
歡迎加國各界人士

片打實業公司
代理各國燕梳實業買賣 揭按屋房 代收租務
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 4-1851
Vancouver, B. C.
梁一強 FA 5-1844 黃劉慧楨 325-7450 梁鐵武 325-3757



梁春廣 288-8702

梁春超 288-8707

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

▲南固蘭胡街旺區四年新五間舖面地闊壹百尺左右全是新裝文樓開支少易打理全價壹十叁萬元（梁一強）

▲四邦梳街角商業樓壹間大舖面上下壹組邦星另外有十二組聯房地闊九十五尺年租式萬式千七百元全價一十四萬元（梁鐵武）

▲華街近六十叁街十叁年新屋三個睡房土庫有游戲室及厠所地闊五十尺全價叁萬六千九百元（梁岳雄）

▲笠臣街旺菜舖每日生意叁百六十元全價一萬五千九百元另點貨（梁鐵武）

▲西區笠臣街中型菜舖每日生意一千元舖租五百元全價式萬六千元另點貨（梁鐵武）

▲寬士定街東三百號舖面兩間平賣式萬八千五百元（梁鐵武）

▲列治文區兩年新三个睡房全土庫屋一間地闊六十六尺街角位置全價叁萬式千九百元（黃劉慧楨）

▲柏架街上下兩層邦屋殺價式萬一千元（黃劉慧楨）

▲列治文區廿式組舖面及辦公商業樓地大仍可擴建每年收租四萬元取價叁十式萬五千元（梁一強）

▲市區兩年新叁個睡房叁個厠所好風景近哥爾夫球場全價四萬式千元（梁鐵武）

▲本號代理人壽火燭房屋汽車監督等各項燕梳價錢公道保證安全（梁鐵武）

公證人 梁鐵武

美寶

女界美容院
喜士定街九號
東六六六
三八六六
上樓五四一
電話預約
手老夫人
工資保證
新型最型髮
滿意

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.
地址：哥街六一九號
電話：六八一·八〇一七
華仁鷄蛋撻

雅園茶室
地址：跑馬街二百七十七號
電話：六八八·六五二二
精製中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會菜點
中秋月餅
特設小菜

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
零沽批發 歡迎索樣

雅慈房屋店舖內外油漆
電話：八七六、式六式八〇 254-1623

中醫余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
由香港抵雲高華埠定居
位治街東 224½
余風采堂二樓
電話：六八八·五一八九

翡翠樓
JADE PALACE
232 E. PENDER ST.,
Tel. 684-3525
有香港名師做
特別小菜
南北美點
僑胞服務
享口福
打牙祭

KING'S BARBER SHOP
Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424-7576
Edmonton, Alberta, Canada
黃智理髮室
本號最近新到大批手工藝品，送禮佳品，電吹風筒，以及各種汽車唱帶，家庭唱帶，中國唱片，目錄印備函取必寄價錢最平，買十送一，門市郵購，一律歡迎。港製電風筒十一元，國語唱片十式寸三元式角，香港唱片十二寸四元五角，台灣唱片十二寸二元五角。本號為台灣麗歌唱片駐加國總代理，同業批發格外歡迎。
城點

南華麵廠
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE 683-0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

A. B. C. AUTO BODY LTD.
1595 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B. C.
Tel. 255-9232
本店專門修理汽車身及油色
價錢公道，工作保證滿意，
歡迎僑胞光顧
片打東街一五九五號
弟李富啓
Lee Fu Kai

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化櫥櫃
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4733

張企業裝修公司
承接紗綠灰泥，收換舊窗門，
現代化土庫，厨房，厠所，
經驗豐富，取價從廉
免費設計估價
電話：二二五四、一〇七三
二五五、六〇七七

認購股票即拋出 幾個月賺了十萬

看地發達多麼容易

港訊：香港地方，祇要時來運到，即隨時隨地可發達。筆者的一位朋友，就在短短的數個月中，便賺了近十萬元。他是怎麼樣發達的呢？不妨將其過程寫下來，也許諸位亦有興趣學樣吧？

記得去年九月開始，大量遊資投入香港股票市場，股票沽躍自所難免，跟着的是南聯紗廠，環球電子，凱聯酒店，太古實業，新馬製衣廠公司接受申請認購股票。由於遊資的操縱，南聯紡織廠認購者衆多，結果須抽籤來決定，中籤者有四分利潤以上，在這樣高的利潤刺激下，敝友靈機一觸，當環球電子相繼而來之時，他便往銀行取了五百份的申請表（當然是分批取，因銀行每次祇供五份而已），日以繼夜填表簽支票，費去三日的時間，花去二百五十元的支票印花（也即是投資了一百元及時間）然後分批送往銀行，結果揭曉了，他共中近五十份。一早銀行便用電話通知其存數，於是敝友便於計劃中行事——向朋友拿移（早已洽商妥當，紅利二一添作五）。記得當時每股可售十二元，也即是每股賺二元，當股票上市面之時，他放了一打一下算盤，共有二萬多元的紅利，扣去經紀佣及朋友資助的二一添作五紅利，他也有近萬之利潤收入，這就是他投資一百元花去三日三夜的勝利品。

以後相繼而來的，就是凱聯酒店，可謂步高，股可賺五分錢，他亦賺了三萬多元，再次就是太古實業與新馬製衣廠，他也賺了四萬多元，現在又保華建築公司，他更大量投資，據他透露，共發了二千份申請表，難怪該公司實佈，申請者超過原來百倍了。

現在，他開始鑽探了，除了認購申請新股外，一面買一些舊股及買樓收租，過着舒適的生活。

據透露，今年將有更多的公司公開發售股票，而許註定給他機會探鑽吧！

詞語新解

好女兒——它的意義是會在你耳邊輕輕混蛋地說：「唔得」的可愛女郎。

家賊——偷取太太零鈔碎票的丈夫可以得到寬恕，向女傭偷香竊玉的風流郎君是永遠得不到寬宥諒解的家賊。

中心——現在流行着可算不小了，例如康樂中心，醫藥中心……等等，可惜大城市中還沒有人提倡的尊起性愛中心。

知音人——正式可以稱得做知音人是男子，他們能夠耳貼在鑰孔上，就能夠聽到冲涼的聲音，洗手的聲音，與少女高音獨唱和男女混合唧唧濃濃的奇妙聲音。

乳癌形成的理由——未公認的統計顯示：百分之七十女人之所以產生乳癌，由於他們的丈夫或情人嗜吸香煙而形成的，因爲香煙的毒素經過男人的口唇舌尖關接傳染而來。

曲線——是間於兩點中間的可愛的弧形距離。

結婚——是從山林野嶺，沙化客廳偷偷摸摸的偷愛直演進到雙人大床中安安樂樂地輕憐慢愛的階段。

▲關於女人

半夜過海，做了兩小時一個女人的「迷幻俘虜」，黑暗中她什麼都懂，在第三人前，她又茫然了。

不可無記，俚句如下：

渡輪蘭干爲愛的熱流溶解
七層樓上捕捉奇飛吻
滴露的纖汁寫情書於百結柔腸
底綫前衝刺个分愛與自殺

訃告

先嚴諱瑞英字樹鄭黃公府君痛於中華民國五十九年五月廿一日下午三時病終於聖保羅醫院享壽七十七歲不孝衛漢等親視含殮遵禮成服謹擇於五月廿九日（星期五）下午一時在暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜塟於科市蘭墓園 泰屬

宗親鄉親戚友誼哀此訃

聞

未亡人 周氏
孤子 衛漢
媳婦 劉氏
男孫 炯文
女孫 美玲 美嫻 美儀
兄 樹部 樹都
弟 樹郁
銀仲（適周門）
姊 梁氏周氏
嫂 周氏陳氏
弟婦 周瑞常
姊丈 汽漢輝漢城
侄錦
侄女 月明
侄婦 周氏梁氏
侄孫 炯雄 炯舜 炯華
炯章 炯衡 國志
侄孫女 美麗 靜恩
堂侄 法堯 堂侄婦周氏
司書侄 法理 仝泣告

治喪處：片打東街一二三號黃江夏總堂 Wong Kung Har Tong, 123A Pender St. E.

如蒙各親友惠賜輓聯祭幛請交治喪處或開平總會館或黃雲山總公所或民星閱書報總社

傢俬製造廠公司停止經營

活斯公司承頂大棧房的

Colman Furniture Co. at 3845 William St, N. Burnaby, B. C.

僅平賣兩天

五月廿九日(星期五)上午九時至下午九時
五月三十日(星期六)上午九時至下午五時

睡房傢俬驚人平賣的價目，有等發行原價與代售者，僅屬部份價目。
請看後列 平賣價目，Walnut Panel headboards 九元九毛五
意大利 Provincial 式（僅三副）三件頭，原價二百九十九元，平賣一百八十八元，七件頭飯房傢俬，包括枱，四張椅。Buffet & Hutch 原價四百九十九元，平賣二百四十九元。化粧枱與床（僅四副）平賣七十八元。三件頭 Medetterandan 式睡房傢俬，粉粧桌，高櫃，牀頭板。原價五百九十五元，平賣三百一十五元
梳化，牀與梳化兩用，斜倚椅，飯廳傢俬，一律大平賣。
各種家庭用具與電視機等，均屬空前大平賣。
十四丁方尺 McClary 不冰結霜櫃 二百九十八元
十八丁方尺 McClary 冰櫃 一百九十八元
三十寸豪華自動飯煲 一百九十八元
十四丁方尺豪華霜櫃 三百四十八元
二十三寸 Admiral 電視機 一百九十四元
二十寸 G.E. 携帶電視機 一百七十八元
SEALY 號牀墊大清盤平賣 兩件
252 號 Coil 牀墊與相襯 Box spring 全套五十九元
312 號同樣等全套六十九元，405 號 全套七十九元
510 號全套八十九元 僅有五十套 請祈早的來購

請留意；平賣僅兩天
在活斯公司大棧房
3845 Williams St., North Burnaby

沙皮氏承接修理水喉
所有緊急修理，廿四小時隨時應命，用電機清通塞陰溝等，所有工作保證滿意，包括大雲高華與北岸區服務。
電話 985-7287, Mr. Bill Sharp.

鴨園出售
加拿大西部最大鴨園，全部機器設備，由孵蛋至淨雪藏出售，每年可產鴨十五萬以上，雄厚，機不可失，請速與楊漢祥接洽。電話六八八、四九〇二
Wall & Rendkop Realty Ltd. 437-3771
又五組聯房柏文，住客自理煖氣與電火僅取價四萬八千元。

華麗園口出賣
有二十三点三英畝，開墾肥沃坭土，離 Deas 隧道十分鐘，有如城市各種方便，有來水，電火，電話，及派到書信，近學校與巴士，定價圖急賣，晚間電話 943-4871 洽商。

中西飯館連實業平賣
唐人獨市經營，生意旺盛，設備俱全，樓上設臥房六間，本埠俱備有高級聯合中學之醫院，人口達千六衆，并有天然煤氣，自來水等供應，倘我僑胞欲營斯業者，請速來函或面洽均可。賣人君啓
Oxbow Cafe, 215 Main St, Oxbow, Sask.

尋人啓事
甄玉蘭（陳莞娜母親）別來可好，余抵加國多時，因遺失你之地址，拜訪無從，見報請即來函。
P.O. Box 394, Oxbow, Sask. 甄鎮華

Langley 花旗鴿園出賣
業主自賣鴿園，有麟屋，牛房，約共三百對花旗鴿種屋，地段共八畝，或只買二畝半亦可，內有雜菓樹，啤菓樹，車梨樹，及黑李菓樹，價錢相宜。
20566 - 80th Ave. Langley, B.C.

新建住宅業主自賣
三個大睡房，兩副水喉機具，位於四千號部洛，喜市定東街，另一間兩年新屋
電話 298-0783 洽商。

西餐館出租
歡喜華人夫婦承租，包聯房組，適宜租項。
Midway Hotel, Box 99, Midway, B.C.

修理各項水喉
價錢克己，免費估價，日夜應命。
電話：874-3114 超過時間不另計

有屋出租
兩睡房大廳，廚房，廁所均備，近學校商場，巴士站。電話 254-1073, 255-6077

各項大小土木工程
藝工承接
各類美術招牌廣告
298-7337

黃福接運搬屋傢俬，大小歡迎。
上午八点以前，電話 254-4664 435-1365
下午七点以後 254-4664 435-1365

雲島時代化餐館連實業
設備齊全，有酒牌，好生意，因人力問題，迫要出賣，如有僑胞欲營斯業者，請來面議。
Bamboo Inn, P. O. Box 47, Vancouver Island, Comox, B. C. Phone 339-3500

LEWIS 修理水喉
用電力機具修通阻塞去水陰溝，所有工作由合格專門人才修理，保證滿意。
電話 688-4365 日夜隨時應命。

高薪聘請女企枱
高等餐館，宜聘女企枱多名，花利好，最初兩星期上班每小時一元五，以後每小時二元，要通曉英語，如意者請於下午七時至十一時，暫時電話 434-7241 或 681-6642 MR. KEN CHOW 約時面談。
經理人曹廖煖李炯康

孖屋及園地業主自賣
新建華麗上下孖屋，每兩畝半，或十八畝地亦可，及新建畜禽屋二千六百方尺，連鴨出售。電話 112-534-3855
20536 - 80th Ave., Langley, B.C.

八八六號奇化街住宅
六房間屋，英坭土庫，僅一萬五千元，與 Doug Gibbens 洽商。P.C. Gibbens & Co. Ltd., 247 E. Hastings, 683-1742 晚間 939-5681

Cardinal 實業經紀
夫婦合作經營良機，生意續漸興旺，利潤甚大，樓業有批約，批約包括華麗住宅，全部狀況雅潔，所有用具電價包括，存貨可能協議減低，良機莫失，即與 Norm Del 洽商。電話 433-8819, 327-9291

北雲兩睡房華麗住宅
有士庫，大花園，好景緻，位於 62 St. Keith Rd. 電話 683-1446 洽商。

乾洗熨店生意出賣
位於下埠商業區地點，經營有三十年，電話 683-1446 洽商。

電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。電話五五〇五三三式 余鴻智

恭喜閣下榮遷新廈本號常備新款地氈價錢克己歐式新穎任君選擇華友惠顧倒履歡迎
AL'S CARPET BROKERS
3730 Main at 21st Ave., PH. 879-7347

活活百貨公司
WOODWARD'S
Vancouver Downtown Store Only
雲埠市中心蔬菜部
ON SALE, May 28, 29, 30,
Thur. Fri. Sat.
星期四五六
特別平賣三天

本埠新白菜 · · 每兩磅二毛五
本埠白菜心 · · · 每磅壹毛九
紹菜 · · · · · 每兩磅二毛九
花旗靚大萊菓 · · 六個六毛九
花旗大橙 · · · 六個六毛九
雪梨新萊菓大只 · 六個六毛九
花旗靚豆仔 · · 每磅三毛九
芒菓 · · · · · 兩個三毛九

單雙人床批發價錢出售
政府註冊經營名廠西式荷里活套床，單人，双人床，碌架床，新款床頭，兩用書架床頭，活動鈦床架，歡迎加料定做，各種尺碼齊備，價格光顧多少一律批發價錢，免費送貨。
請電話三五三一〇三二六
鄭國鈞 GEORGE JANG

僱請理髮師壹名
工金從優，如意者請電話接洽。
晚間 254-6113 日間 926-4121

玉
觀音玉藝業有限公司
新發行二十萬普通股份
每股五元

THIS ANNOUNCEMENT IS NEITHER AN OFFER TO SELL OR A SOLICITATION TO BUY ANY OF THESE SECURITIES. THIS OFFER IS MADE ONLY BY THE PROSPECTUS.

NEW ISSUE
200,000 COMMON SHARES
Kuan-Yin Jade Industries Ltd.
PRICE: $5.00 PER SHARE
Copies of the Prospectus may be obtained from the undersigned and other dealers that may lawfully offer these securities.
Donaldson Securities Ltd.
101-535 THURLOW STREET TEL. 685-2341

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel. 688-6025

本號經營，唐山雜貨，新鮮肉類，燒烤鹵味，瓷器藥材，罐頭食品，糖菓餅餌，冰霜海產，天廚味精，大量供應，零沽批發，壹律歡迎。

綜合新聞

文彊漢升舉辦清遊 歡迎各界僑胞參加

（電訊）文彊學校及漢升體育會均自本埠有悠久歷史之華僑團體，前者開辦迄今已有四十五年，對教育中華文化工作，不遺餘力，成績卓著，後者成立於茲亦有三十年，對促進體育運動，帶引僑胞走向健康文娛活動努力以赴，向值僑胞贊許，今年該兩團體已慶祝創立四十五週年，紀念成立三十週年酬謝各界人士歷年熱心支持之盛情及增進與各學生家長和各界僑胞之聯誼，特擴大舉辦清遊聯歡會，歡迎各界僑胞參加，聞清遊會將於六月十四日（星期日）下午一時半四街西羅加奴公園（LOJARNO PARK）舉行，已推選專人負責籌備工作，特別着重食品及遊藝節目方面，務求食品豐富可口，節目精彩多姿，自此消息發表後得各界僑胞及黃伍宗人熱心樂助費用計有潮衍一百元，漢魂，揚禮，忠傳，文忠，樹鄭夫人每五十元，法理，黃良，伯輝，樹稻，蘭香，啓爵，國運，啓豐，堃俠，宗振，會賢每三十元，述光，鼎南每二十五元，蔭餘，覺鐘，禮松，宗灼，炳然，祺文，耀莊每二十元，葉世，東合，孔阜，寄鑄，子春每十五元，協和，伯猷，黃根，孔維，榮基，國爵，炳揚，仕泮，偉鋒，會源，麟光，頌成，會平，交亨，侯臺，華暢，木榮，每十元，徐容纘報。

「貂蟬與呂布」有別緻場面

（電訊）中西文化社本星期放映兩套別具風格的影片「貂蟬與呂布」及「今天不回家」。

貂蟬與呂布是「中影」繼「還我河山」後以全力完成的另一部彩色闊銀幕鉅片。

唐寶雲飾的「貂蟬」和武家麒演的「呂布」在本片與而均以不同以往的風格出現，令人觀看本片以後，對他們二人將有一個新的評價，本片在李嘉執導下，不但令全片與舊，所攝同類各片完全不同，而其中相府召宴自官的一場戲更是突出，有人說單單看了這場戲就值回了票價，可見其動人之深和戲之偉大了。

這場戲的舞蹈場面非常別緻，羽天著綠色龍紋服，手執綠吊達丈餘，兩端懸以瓦盆，盆內盛磷質油，羽天下殿之後，由其手下在殿灯中取火，點燃瓦盆，發出綠焰，左右武士隨將殿灯一一息滅，頓時漆黑一片，但見羽天手中兩團綠色火球開始蠕動，由徐而疾左旋右轉滿殿飛舞，狀若兩條蒼龍，在黑暗中翱翔，與一旁的鼓聲緩急相應，及玉鼓聲驟然而止，蒼龍隱去，灯光急明，羽天則已跪伏董卓座前。（未完）

書院姊妹淪為吧女 一個月內先後喪生

（續）被救後，露比搬回家住，但仍受飛仔所控制，不聽家人所勸，經常不回家睡覺，昨晚七時許，鄰居見她與男友一同自外返家，到午夜時分，又聽見二人吵架逾吵逾烈，好像有些事情不能解決。

昨晨八時四十分左右，同居一少女起床到廁所去，赫然發覺死者坐在廁上昏迷不醒，面色青白，推之不動，同居少女大驚，急忙告知其父，致電報警，但已不治斃命，懷疑服了幻迷藥致死。

據說死者曾向酒巴姐妹秀露，他有男友在美國，最近準備赴美作一五日新娘，但上來家翁獲悉他曾常吧女後，大加反對，而最近美國移民局又通知他赴美簽證有問題。（完）

駐雲張夢齡總領事 訪問域埠中華會館

（域訊）：中華民國駐溫哥華領事館張總領事夢齡，昨日十三日偕同副領事湧清，前往域埠訪問，并宣慰僑胞同行者有溫埠國民黨分部林常委西屏，關常委雲根及張雙元君，於當日上午十一時抵達本埠中華會館，由該館主席林樹森，劉述堯，僑校董事長黃華招，中國國民黨黨委余超平，中國俱樂部主席劉勳，龍岡總公所主席關燦寧，關，勳，台山總會館副主席李東海等在會館門前迎迓，在會館茶敘半小時，全體前往孔雀飯館參加國民黨之午飯招待會，下午二時由余超平，關燦寧招待駕車遊覽本埠海陸空軍軍港及名勝區，陪行者有黃華招，李東海，岑漢明等，六時半龍岡總公所假北京酒家設宴歡迎，飯罷在龍岡總所舉行自談會。

廿四日上午十一時，國民黨在高香酒家設午飯招待張總領事及于副領事，下午二時，由林樹森，劉述堯，余超平，黃華招，李東海等陪同張總領事拜訪國民黨，民主黨及其他各僑團，六時，中華會館假座新樂酒家舉行全僑公宴歡迎大會。

廿五日上午十一時半，張總領事前往省督府拜會省督，由余超平駕車接送，午下一時，張總領事及于副領事結束域埠訪問，乘輪渡返溫哥華。

余慶祥翁喪禮榮哀

（云訊）：本埠老僑余慶祥翁，台山周邊村人，日前逝世，經誌報端，昨廿六日下午三時，假座暗市黨殯儀館舉行出殯歸葬禮，男女宗親，中西友人，親臨執紼者甚衆，首田西女唱哀詩，繼而溫道榮牧師禮經祈禱，講述人生死眞諦及余翁生平行狀，并代表孝眷答謝，各親友依次向余翁遺容行最後見面禮，即由毅能，泮和，岑榮晃，卡拉格里，沙荷勒，摩士利等扶柩登車，直送科市蘭墓園，如儀安葬，分派利是關潤，登記案車關焯麟，計花圈廿餘座，素車十餘輛，備極榮哀。

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話：二五四 三九一三
香港樂聲錄音唱帶公司
八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
目錄印備，函詢即奉

PACIFIC STEAMCLEANING COMPANG
太平洋蒸氣清潔公司
份外歡迎 僑胞光顧 服務週到 取價公道 墻邊屋面 各種機器 內邊機件 所有汽車 油田烟通 殯館專門 廚房清潔
趙仲權 DAVID CHIU
電話：二五五、九〇五六

GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593
政府牌照 專修理顏色與黑白電視機 價錢相宜工作 担保滿意 華僑特等優待 黃民

香港名師主理 價錢相宜，電髮祇收七元，洗頭恤髮，新張期內廉收元八，如蒙惠顧，請移玉步或電 六八八·四壹三六
李氏美容院 東定街 士喜七四三

請有經驗西廚壹名
工金從優，如意者請電話商洽。
Fort Nelson Restaurant 1969, Box 412, Fort Nelson, B. C. Phone 774-6471

七睡房全土庫屋出賣
位於 428 Sudbury Dr. 有車房，全個一萬三千五白元，定銀三千元。
電話 255-7879.

三睡房住宅出賣
取價一萬九千五百元，有餘期，請往 2445 E. 8th Ave. 洽商。

民華戲院
150 E. HASTINGS ST.
五月三十號（星期六）由十二點半映到十點半
紅粉英雄未了情 羅卿 麥奶榮 陳錦棠 陳好逑
梁冷艷上下集映齊 芳艷芬 劉克宣 馬師曾
五月卅一號（星期日）由十二點半映到十點半
全七彩鳳凰簇新 青春派時裝喜劇 勿負年華 陳寶珠 譚炳文 呂奇 沈殿霞
古裝歌唱 橋段最新 三春打龍袍 于素秋 李國寶 麥炳榮 鍾克宣

實業燕梳有限公司
伍澤濤 黃秀英 李務
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濤 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 周秋常 988-6855, 988-8689
本號每日接有新住家屋柏文樓字出賣 請寫明本號或電話詢問
伍澤濤 伍黃秀英

代理燕梳
本號代理貿易屋火燭盜竊信用等各項燕梳，價錢公道，服務快速，如對保險事宜有不明之處，請隨時詳商為問。
㈠喜市定街夾域多利街，有伙柏文，各自電鍍設備名貴傢俱，祖賣三萬五千九百元，并情問伍澤濤。
㈡華埠觀屋二間各有五睡房一間登屋，二千九百元，如欲買兩間值式萬五千九，鍾天賜。
㈢新型雜貨店，位于高尚西區，每日生意式百元，短鍵期，上學設備，八千元另点貨。伍澤森。
㈣菜卡經埠，兩年半新屋急讓，三睡房，土庫另有廚房水間，祖收價叁萬式千五百元，問周秋常。
㈤喜市宗樹商業樓二座，世多年新，各自鋪位，樓上柏文六組，開價十式萬七千，問伍澤濤。
㈥鍾埠上等雅潔人息屋可住三伙人每月入息三百五十元，先交一萬五千元，鍾天賜。
㈦十三年新上下層洋屋，每層兩睡房，各自戶口電錶，土庫另有套房，近華埠。伍澤森。
㈧近埠大住屋，石米外墻，叁睡房，土庫另有兩睡房及水間，全賣祖壹萬九千八百，問周秋常。
㈨外埠雜貨店，附近無大競爭，位於交通要道，有精雅廳房可住，八萬餘元生意壹年，問伍澤濤。
㈩近域多利觀住家屋有四睡房內都同新屋一樣觀土庫另有廚房式付水間二萬壹千九，鍾天賜。
㈪一廳兩睡房觀屋，石米墻，直通車抵華埠，近學校，四千元可成交，自由銀期。伍澤森。
㈫市郊瑰館，位於興旺大道，街角地點，寬濶停車場，面對超型雜貨公司，詳情問周秋常。
㈬機會難逢，相當新型雜貨店連實業出讓，既有優美廳房供大家庭住，復有穩健生意，伍澤濤。
㈭埠心埠及埠邊大雜貨店各一間每日生意五百元，值一萬五千元。詳情問鍾天賜。
㈮街角雜貨店，有一廳三房可住，大地段，可以擴建，近學校交通，平過買屋。伍澤森。
㈯西區街角雜貨店，一流設備，生意興隆兼有擴展希望，店主另有高就，急讓，五千四，周秋常。
㈰碼樓壹座，樓下舖位，樓上住房，全年入息逾四千元，值取價式萬九千五百，問伍澤濤。
㈱十二年四廳房觀屋近菲莎街石米墻身硬木地台，有車房，一萬九千八白元先交七千，鍾天賜。
㈲曲尺林街角什貨店，上等設備，每月生意五千餘，自地方住，長批。伍澤森。
㈴十二三年新斜屋，土庫，分有叁睡房及客廳廚房，雙車房，近交通幹線，詳情問周秋常。

華新書局
高雅
英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五
故宮春秋畫冊精庄 圖廿幅十六元
國父孫中山先生畫傳 精裝 壹元五
成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 孟君著壹元孟君
愛人的日記 海音壹元四五
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
錦囊的小姐 穆郎著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 穆郎著壹元
慶愛十年式元七一代尤物式元
豪門恩怨式元六海角鮫魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上後人著
男女偷情的秘密觀察 壹元六
女性個性手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫書一至五各壹元六
性愛的泉源 慰鄉著壹元四
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元 慰滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光 慰滄海客六毫
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

華僑服務部公司
WEST-EAST REALTY LTD.
295 E. PENDER ST.
公司電話 685-4271
高奇勛 736-5026
洪錦輝 255-9669
黃伟新 268-9418
張雙元 325-8981
毛 靜 261-0057
▲市區汽車旅館一位于旺盛大道，有廿八間房，其中十間有廚房設備，每年總登超過三萬元，先付現銀九萬七千元，即可交易，三年還本，投資好機會。
▲西區最高商相文區一千七組，五年舊，年收約式萬六千元，先付現銀八萬八千元。
▲百老滙西街商業區，招文十組，年收壹萬三千五百元，叙價十萬元。
▲全新商業樓一紅毛泥磚，位於北皇家盛區，年收應有壹萬三千元，叙價十壹萬元，現銀四萬元，即可交易。
▲鴨街商業區一街角位置，年收四千八百元，叙價三萬九千元，
▲小型菜館一家庭式，中區轉角，每日生意超過壹百元，叙叙價三千元，叙風抵賣。

南洋商業銀行
華僑服務部
辦理
華僑匯款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
信託事項——手續簡便 服務週到
並經營一切銀行業務
代理：香港民安保險公司各種保險 香港中國保險公司人壽保險
歡迎委託·竭誠服務
行址：香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

梁棋 LEONG KEE
227 CARRALL ST., VANCOUVER 4, B.C.
電話 I. 684-3587
裝修加漆，內外間格，新建窗樓，改換屋頂他瓦天蓬，天正板剪房屋，修理水間當批建造菜園玻璃屋地格電工程，總體實惠，價純老實，價貌意願，倒履相迎。
地址：亞力山打街六三〇 電話：六八四·三五八七 夜間電話：式五四·壹式〇三
（承接土木大小工程）

卡技利輝
華廈貿易有限公司
JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.
306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.
電話：269-8300 263-8590
本公司經常由香港直接大批來貨，各種祖國食用貨品，保証夠新，夠靚，夠平。
寄送快捷 忠誠服務
▲印有貨價部 歡迎索取▲

喜市定街東一百五十號 AVON
你來食餐我請睇戲
民華
梁醒波「賣人頭」
六月七號（禮拜日）映古老排場古裝歌唱舞台工樂大笑片
根據民間木魚書大鬧粉粧樓故事早經家傳戶誦膾炙人口久已動人丑生王梁醒波飾演胆大心細的胡奎。林鳳多情的柏玉霜。陳好逑允文允武俠女巧雲。
羽佳，開海山，許英秀，俞明，演出精彩出色夠味。
安樂園 片打東 二四三
帶觀式元金殿票一張值司一元式五 往華民戲院免費入座限到五月卅一號